



# EL ARTE DEL TEATRO



Año III - N.º 56

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA

15 Julio de 1908



LOLA RAMOS

primera tiple de zarzuela y notable autora. ✻ Acuarela por M. Palacio.

# EL TEATRO EN AMÉRICA

**Habana.** — Las funciones que ofrece la empresa del teatro Nacional, donde tantos triunfos alcanzaron eminentes artistas de la zarzuela y el arte dramático español, hoy muerto por la competencia del cine, se ven muy favorecidas por la sociedad habanera.

Cada día gustan más los notables artistas norteamericanos en sus difíciles y arriesgados trabajos gimnásticos y sus graciosas canciones en inglés. Llaman la atención sobre todos el duetto Marshall y King, cuyo trabajo original constituye uno de los más valiosos atractivos del espectáculo.

Las señoras y niños que asisten á las *matinées* son obsequiados con regalos artísticos y juguetes. Cada noche estreno de nuevas películas.

Han llegado Jensen C.<sup>o</sup>, magníficos ilusionistas, y se esperan nuevos artistas de Nueva York.

— Payret-Cloé, que así se titula ahora el Gran Teatro Payret, no se ve menos favorecido del público desde que se ha hecho cargo de la gerencia de este teatro el Sr. Manolo Saladrigas, cuyos méritos, actividad y conocimientos en esta clase de espectáculos se hallan fuera de toda duda.

Además de las mejores cintas de Gaumont y Pathe, forman parte del espectáculo la *troupe* Montrose; los notables exóticos musicales Alsasse y Lorraine; los acróbatas cómicos Hesse Brothers y los aplaudidos concertistas italianos que forman el Trío Cibelli, cuya variada y hermosa labor justifican las simpatías de que gozan.

— Albisu suspendió su temporada de zarzuela para reanudarla á la segunda quincena de Agosto, á cuyo efecto ha salido con rumbo á Madrid, Barcelona, etc., el Sr. Bernardo Valdes con objeto de contratar nuevos artistas y un escogido cuerpo de coros.

En la actualidad funciona con gran éxito una empresa cinematográfica secundada por las simpáticas bailarinas hermanas Hess; las hermanas Veytia, trapecistas notables por sus trabajos y su corta edad; la Malagueña, completista y bailarina del género español y los Hill and Hill, pareja de baile sudamericana.

Después de una larga ausencia en la que ha hecho grandes progresos, reaparecerá en breve el ya célebre transformista y violinista Sr. Lapresa, á quien recuerda con agrado gran parte del público.

— En Actualidades fueron despedidos con grandes aplausos Ugo Fari y María Bruny, que deján gratos recuerdos en la Habana. Serán sustituidos por nuevos artistas que en unión de la Imperial Pastora interirán con su llama modernista y la bella Carmela harán el público olvide á los despedidos.

— El centifloco Caballero Felipe, recibió en Martí una ovación de las que hacen época.

— Se dice que en Alhambra se prepara una obra cuyo título es *La Nauitiz en la Habana* si esto es verdad, y que para ella prepara el decorado el escenógrafo Sr. Arias, estamos de enhorabuana, porque el arte se impone. — Luis Crespo.

**México.** — En el Virginia Fábregas se ha estrenado *El incierto porvenir*, del Sr. Ramos Martín, que no agradó al público, y *Floriana*, que alcanzó un buen éxito.

— El Principal ha ofrecido los estrenos de *Los niños de Tetuan* y *Yo gallardo y calavera*. Ambas obras fueron aplaudidas.

— En el Lelo de Larrea se ha estrenado la zarzuela de Ortega y Uranga, *Pepito Lumbre*, que obtuvo un excelente éxito.

En el beneficio de la popular tiple Concha Gires Sánchez se estrenará la obra mexicana *Violación postal*.

— En el teatro Principal, de Guadalajara, se ha verificado el be-

neficio de los autores de *La bella Lucerita*, Sres. Carlos M. Ortega y Lauro D. Uranga, con la 100.<sup>a</sup> representación de dicha obra. — C.

**Panamá.** — La notable compañía de zarzuela que dirige el inteligente empresario D. Miguel Gutiérrez actúa con mucho éxito en este teatro.

En las obras *La mariposa negra*, *El señor Joaquín*, *Estuche de memorias*, *El columbo*, *La tempestad*, *Bohemios*, *La patria chica*, *Lohengrin*, *La Mascota*, *El día de la Africana*, *El pipiolo*, *La viejecita* y cuantas han representado han sido muy aplaudidos por el público Esperanza Iris y las Sras. Segarra y Peral, que son excelentes artistas, y los Sres. Llaurad, Cid, Heras, Castillo, Riera, Cortés y Boñil, que forman un excelente cuadro. — P. Fonseca.

**Buenos Aires.** — La campaña de los insignes artistas del teatro Español de Madrid, María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza, en el Odeón continúa siendo brillantísima.

Las últimas obras dadas á conocer al público han sido *La desequilibrada*, obra que la crítica juzgó con severidad tachándola de convencional, pero que fué muy aplaudida, y en la que María Guerrero realizó una labor admirable y lució ricas y elegantes *toilettes*, que fueron muy elogiadas por las aristocráticas damas que frecuentan el teatro. *Figurar*, que obtuvo un excelente éxito en su primera representación y que fué friamente acogida por el público del abono, á causa de la crudeza con que se pintan en ella tipos y costumbres de una deplorable perversion, pero en cuyo reparto merecieron calurosos elogios la Sra. Guerrero, Srta. Cancio y Sres. Díaz de Mendoza y Palanca, *María Victoria*, representada en la función á beneficio de Mariano Díaz de Mendoza, quien escuchó aplausos, tanto en esta obra como en el bello paso de comedia de los Quintero *A la luz de la luna*; *El genio alegre*, en el que María Guerrero está admirable de naturalidad y de gracia, y muy bien los Sres. Mendoza y Carsí; y *El crimen de ayer*, que obtuvo un excelente éxito, y que proporcionó á la Guerrero uno de los triunfos más brillantes de la temporada actual.

— En el teatro de la Opera se han representado últimamente la *La Walkyria*, que proporcionó un triunfo á las Sras. Keusenstki y Ruszkowska, y á los Sres. Rousseliere y Didor, y la hermosa obra de Mozart *Don Juan*, que cantaron con exquisito arte Anselmi, De Luca y Didur, y la Sra. Berlendi.

— En el Politeama se ha representado *Ernani*, con gran éxito para Matilde de Lerma, Julián Biel, Bonini y Mansueto. En *Manon*, de Puccini, fueron muy aplaudidos la Agostinelli, Taccani y Mionoli; en *Hugonotes*, la Sra. Leonila, Biel y Mionoli; en *Andrés Chénier*, la Agostinelli, Taccani, Paterno y Bonini; y en *Mefistófeles*, la Agostinelli, Mansueto y Taccano.

— *Tristán e Isolda* ha constituido un gran suceso en el gran teatro Colón. Las Sras. Pinto y Ferraris, y los Sres. Borgatti, Arimondi y maestro Mancinelli fueron aplaudidísimos.

El gran barítono Titta Rufo ha cantado *Rigoletto*, obteniendo un gran triunfo; en dicha obra fueron también muy aplaudidos la Claesenti y Bassi. *Tosca* obtuvo también una admirable interpretación por parte de la Sra. Pinto, Bassi, Titta Rufo y Ercolani.

— En la Comedia se han estrenado con muy buen éxito *El quinto pelo*, *El hurón* y *Pepito López*, valiendo muchos aplausos á la señorita Rovira y á los Sres. Juárez y Lozoya.

— En Mayo han celebrado sus beneficios las primeras triples señoras Angeles Morais y Luz Barrilero. Ambas fueron muy aplaudidas y obsequiadas por el público que llenaba el teatro. — L. F. P.

## CORRESPONSALES TRAMOSOS

Cumpliendo nuestro ofrecimiento, insertamos aquí los nombres de los Corresponsales de provincias que acostumbra á quedarse con el importe de los ejemplares que venden, sin dignarse siquiera contestar á las cartas que se les escriben reclamándoles la suma que adeudan, para que todas las empresas editoriales los conozcan y no sean víctimas de sus mañas. — En esta lista ingresarán cuantos por su incumplimiento sean acreedores á ello; la publicaremos en todos los números, y según también hemos ofrecido, enviaremos copia de ella á todas las publicaciones y empresas editoriales de España. — Conque... ¡pido á la caja! — Tienen la bonita costumbre de no pagar: —

José María Alcón: Moguer.

Viuda de Manuel de Puen es: Gabriel Zamora 8, Andújar

R. Salazar: Corresponsal de periódicos, Lérida.

Pia Manso: Sancho IV, Zamora.

Julián Díaz de Benito: Villacañas, Toledo.

Joaquín Hernández: Villena, Alicante.

Emilio Sales Bono: Alcira, Valencia.

Viuda é hijos de Tomás Sánchez: Monforte.

Y otros con cuyos nombres completaremos esta lista en el número próximo, si no traían de evitarlo apresurándose á saldar sus cuentas.



ROSARIO SOLER

Primera típica de Apolo, en „La muñeca ideal”

Foto. Franzen.





# EL ARTE DEL TEATRO

## Precios de suscripción:

Madrid: Semestre, 6 pesetas. Año, 12.  
 Provincias: Semestre, 7 Ptas. Año, 12.50.  
 Extranjero: Año, 20 francos.  
 Número suelto: 0,75 francos.

## Publicación quincenal ilustrada

DIRECTOR: E. CONTRERAS Y CAMARGO

:: Madrid, 15 de Julio de 1908 ::

## Redacción, Administración y Talleres,

Calle de San Mateo, N.º 1  
 Teléf. 1.951. - Apart. 389.

## ❁ CRÓNICA TEATRAL ❁

ANTONIO Viérgol ha conseguido un nuevo triunfo en el teatro de Apolo con su comedia *Casa de almas*, que servida en forma de zarzuela con tres números de música de Rafael Calleja, se estrenó en la función á beneficio del notable actor é inteligentísimo representante artístico del aquel teatro, Vicente Carrión.

La obra fué aplaudida, la música fué también del agrado del público, y en la interpretación estuvieron afortunados todos los actores, especialmente Pilar Pérez y María Palou, y los Sres. Ruiz de Arana, Carrión y Manzano.

En la misma noche y con igual motivo, estrenóse el entremés baturro de Vicente Castro Lés, con música del maestro Chapi, *La carabina de Ambrosio*, que obtuvo un éxito entusiasta por la maestría con que están dibujados los tipos aragoneses, la gracia fina de las situaciones y la viveza é ingeniosidad del diálogo, en el que menudean felicisimas ocurrencias de sabor netamente baturro. La música, como del maestro Chapi, es bellísima y avalora la producción del Sr. Castro Lés.

Los actores de Apolo dieron á la obra una interpretación primorosa. Pilar Pérez, Ruiz de Arana, Moncayo, Carrión, Gandía, Manzano y Gordillo, fueron aplaudidísimos por el público.

De las dos obras citadas hablaremos extensamente en el próximo número, ofreciendo á nuestros lectores extensas informaciones.

El Gran Teatro ha servido al público una refundición en un acto de la popular opereta *Bocaccio*, hábilmente hecha y presentada con propiedad. Esta refundición, en la que puede afirmarse que la obra no ha perdido ninguna de sus principales situaciones, gustó mucho al público y promete grandes rendimientos á la empresa.

La compañía que bajo la dirección de Antonio González actúa en el Polistilo, ha estrenado una graciosa zarzuela valenciana que, con el título de *El arrojado Regilez*, ha madrileñizado Manuel Moncayo, y á la que ha puesto una música muy agradable y graciosa el maestro Manuel Penella.

La obra, que ofrece situaciones cómicas y chistes á granel, hizo reír mucho. En su interpretación conquistaron aplausos todos los artistas, y especialmente Antonio González, las Srtas. Monti, Calzado y Jiménez, Sra. Santos, y los Sres. Meana y Agulló.

En el mismo teatro se ha estrenado posteriormente la zarzuela *Musetta*, libro de Pascual Frutos, música del maestro Luna, que inspirada en *La Bohemia*, nos da á conocer nuevos é interesantes episodios de la vida de la protagonista de la famosa obra de Mürrger.

La belleza de la música que para esta obra ha compuesto el maestro Luna, y la admirable interpretación que

le dieron los artistas del Polistilo, entre los que destacaron la Sra. Monti, el Sr. Meana y Antonio González, contribuyó al éxito franco que alcanzó la nueva producción.

En el teatro Victoria, donde actúa la compañía cómico-dramática que dirige el Sr. Norro, y en la que figuran artistas de tantos méritos como los hermanos Gómez Ferrer, se ha estrenado la comedia en un acto *Los dos rivales*, original de los Sres. Soriano y Falcato. La obra, que ofrece interés y está hábilmente desarrollada, gustó mucho al público, que aplaudió á los autores y a los artistas encargados de su interpretación.

Después de la breve campaña que en el teatro Eslava ha hecho la compañía de que es director el señor Guillén, ha vuelto á abrirse aquel teatro con un modesto conjunto de zarzuela, en el que figuran algunos apreciables artistas.

En el primer estreno ofrecido al público no ha tenido suerte la nueva empresa, pues *Marta del Mar* fué protestada la primera noche y ha continuado siéndolo en las sucesivas.

En vez de obstinarse en hacer pasar obras que el público rechaza, la dirección artística debiera buscar la compensación en nuevos estrenos.

Como se ve, los calores propios de la estación no paralizan este año la vida teatral madrileña.

En Novedades se estrenó una nueva obra, inspirada en las aventuras del famoso Raffes, con el título de *Artista en crímenes*, que no obstante el retraso con que se le ha ofrecido al público, gustó como si se tratara de una novedad.

Es cierto que la obra ofrece interés en las situaciones, y que su autor, D. José Romeo, ha acertado con el gusto de aquel auditorio, impresionable y vehemente, para el que un efecto teatral es el mayor mérito que puede pedírsele á una obra.

Como *Artista en crímenes* abunda en ellos, el público se interesó mucho por la obra y aplaudió al final con entusiasmo.

También, con fortuna, se ha estrenado en el Salón Venecia una comedia intitulada *Amor y vino*, de la que es autor D. Gabino Peraita. El asunto de esta obra interesa, y la soltura del diálogo contribuyó al éxito que obtuvo, al que tampoco fueron ajenos los autores, que la representaron con cariño.

El Lux Edén, que hasta hace poco ofrecía la combinación del cinematógrafo con las variedades, ha cambiado de género, comenzando una nueva temporada teatral que, á juzgar por los comienzos, promete ser provechosa.

Al efecto, anuncia obras nuevas que se estrenarán muy en breve.

Armando Gresca



Micaela, Srta. RODRIGUEZ

Angelito, Sr. PORREDÓN Eusebio, Sr. MARCHANTE

## CUANDO ELLAS QUIEREN...

Comedia en un acto y en prosa, original de D. Manuel Linares Rivas, estrenada en el Salón Regio.

CONTINÚA siendo el lindo teatro Salón Regio el favorecido por los autores de valía, y el público, respondiendo al buen deseo y acierto de la empresa y de la dirección artística, que no cesan de velar por la mejora del cartel, responde con entusiasmo agotando las localidades para todas las secciones.

La última obra estrenada en este teatro ha sido la comedia de Linares Rivas titulada *Cuando ellas quieren...*, que alcanzó gran éxito. El público tributó merecidos aplausos á autor y á actores, pues si bien es verdad que la producción lo mereció, también es justo consignar que la presentación fué esmeradísima y la interpretación, por parte de todos, de las que no admiten discusiones, verdaderamente irreprochable.

En esta comedia, Linares Rivas ha empleado un arma de dos filos para la mujer.

La tesis, la idea,

el problema que plantea, tanto puede servir de himno entonado en honor del bello sexo, como puede ser una contundente diatriba y censura para esa hermosa mitad del género humano.

Me explicaré. Linares Rivas trata de demostrar que las mujeres se cogen, es decir, se las enamora y consigue, sólo y exclusivamente *cuando ellas quieren*. Estamos conformes con esta aseveración en término general y

prescindiendo, como es lógico, de las excepciones, que confirman á aquél. Y con esta base, á la mujer se le concede esenimbo de idealidad, esa aureola de simpatía, de nobleza, de grandiosidad que tanto las enaltece. Porque, en efecto, la mujer que se rinde exclusivamente por amor, si en ello hubiere falta, queda redimida por ese mismo amor, que con toda su pureza, con toda su fuerza avasalladora, que ciega y



Micaela, Srta. RODRIGUEZ Aurora, Sra. TORRES Angelito, Sr. PORREDON

anula á los demás sentimientos, le arrastró hacia el hombre. Los demás impulsos bastardos que conspiran contra la mujer, quedan vituperados como merecen. El amor se santifica por el mismo amor. Nada más hermoso ni más consolador. Pero la otra consecuencia que de esta afirmación puede deducirse, viene á ser la más terrible condena para la mujer, pues toda clase de atenuantes y justificaciones resultan inútiles. Si las mujeres sólo se rinden cuando ellas quieren, quedan ab-

sueltos de golpe y porrazo los don Juanes que conspiran contra la virtud valiéndose de sus terribles añagazas, y quedan libres de toda culpa esa serie tan infinita y varia de gavilanes que seducen á las candidas palomas.

Escoja cada cual la deducción que quiera y pasemos á dar una idea ligera de lo que ocurre en la obra.

La joven y bella Micaela, que por lo visto es huérfana de padre y madre y está casi como la tiple de *El día de la Africana*, hasta sin perrito que le ladre, se ha establecido con una tienda de mercería que ella misma dirige. Como dependientes tiene á Angelito, un verdadero ángel de bondad é inocencia y á otro pollo, que tampoco despunta por lo osado. Ambos mancebos están locamente enamorados de la dueña de la casa; aquél en secreto, sin darse cuenta de ello; éste sabiéndolo perfectamente y sufriendo terribles angustias por no atreverse á patentizar su pasión.

Y lo que les ocurre á estos mozos les pasa también á casi todos los parroquianos de la casa, que por Micaela precisamente se hacen parroquianos.



Micaela, Srta. RODRIGUEZ

Angelito, Sr. PORREDON

Micaela y hacerla que se decida á cambiar de estado.

Ni el pintor que pulsa la nota del arte, de lo bello y de lo sensible. Ni el matón achulapado que trata de imponerse á la fuerza. Ni ninguno de los pretendientes de Micaela han logrado su amor. Cuando ella quiere se rinde, sin necesidad de asedio ni de pretensiones. Ella misma se declara á Angelito, el dependiente tímido que, á pesar de su pasión, aun necesita que ella insista en pedirle correspondencia.

Esta es la obra. Innecesario es decir que el diálogo es chispeante, correcto y ameno; que la acción está llevada de mano maestra y que, en resumen, es una comedia lindísima que acredita la firma valiosísima de su ilustre autor. Cuando ellas quieren... ha servido á Porredón y á la señorita Matilde Rodríguez para que obtengan un señaladísimo triunfo. Compartieron los aplausos del público con los citados artistas la señorita Mateos, señora Torres y Sres. Mijares, Montenegro, Lombía, Marchante y Navarro.

Diógenes Ferrand



Micaela, Srta. RODRIGUEZ Angelito, Sr. PORREDON

Fructuoso, Sr. LOMBIA Félix, Sr. MONTENEGRO

Fots. Fránzen.



Tío Marcos, Sr. LEON Tía Reposo, Sra. CORTÉS María Dolores, Srta. CAÑETE Chicharra, Sr. GUILLÉN

## ❁ ❁ CHICHARRA ❁ ❁

Zarzuela en un acto, dividido en dos cuadros, en prosa, con un intermedio musical, original de D. Sebastián Alonso Gómez y del maestro D. Luís Mariani, estrenada en el teatro Eslava.

**C**HICHARRA es un delicioso é interesante poema. Su acción es sencilla en la forma, pero de gran intensidad en el fondo. Los personajes que en ella figuran están arrancados de la vida, de esa vida de la Sierra andaluza, que tan fecunda es en delicados idilios, en hermosos problemas del alma, en sugestivos conflictos del corazón. Sebastián Alonso, con sus sentires de poeta, y Mariani, cantor excelso de los sentimientos humanos llevados al pentágono, perfectos conocedores ambos de esta simpática Andalucía, han llevado á cabo una obra de sublime realismo y de encantadora belleza.

\* \* \*

En las estribaciones de la Sierra tiene el tío Marcos, modesto hacendado del pueblo, una casita con su huerto y su establo.

En este pequeño Paraíso vive con su mujer la tía Reposo, con su hija María Dolores y con Chicharra, mozo que recogió aquél de un barranco, donde le dejaron abandonado, y á quien consideran como de la familia.

Al comenar la obra, están en escena el tío Marcos y la tía Reposo con el tío Benito y la tía Remedios, progenitores de Juan Miguel, que vienen á pedir la mano de María Dolores para éste.

Por ambas partes se discute el dote que llevarán los

novios, con ese regateo especial de la gente del pueblo, que tan admirablemente ha sabido llevar al diálogo su autor.

Convenido el matrimonio, entran alegremente en escena María Dolores, seguida de Chicharra, quien viene cantando y bromeando con aquélla, pues los dos se profesan un puro afecto de hermanos. Pero toda su alegría y buen humor, sin darse él cuenta, se cambian en tristeza y dolor al enterarse del proyectado casamiento. Con inocente pretexto, trata de apartar de allí á María Dolores; pero, regañado por los padres de ésta, se interna solo en la casa agobiado por sufrimientos que no acierta á explicarse.

María Dolores recibe la noticia de su próxima boda con alborozo infantil. Los padres de Juan Miguel se van á participarle á éste la grata nueva, siendo acompañados hasta la mitad del camino por tía Reposo y tío Marcos.

Sola se queda María Dolores, y cuando más absorta está en sus meditaciones, sobre la sorpresa recibida, sale Chicharra del establo. Sostienen una interesantísima y delicada conversación, en la que Chicharra patentiza, sin quererlo, todo el amor que siente por María Dolores. Pero sabe resignarse y callar.

Y, á instancias de ella, le promete un regalo de boda, aunque para hacérselo tenga que trabajar como una bestia. La moza, en su candor, no sabe comprender el cariño

de su amigo de la niñez; quiere á Chicharra, pero acepta gozosa la idea de casarse con Juan Miguel.

Siguen unas escenas cómicas secundarias que no atañen á la esencia de la obra, y que sólo sirven para matizarla con notas de simpático colorido, y vamos al final del primer cuadro.

Chicharra no puede ocultar su disgusto y sus sufrimientos por el casamiento de María Dolores. Tiene que desoír las advertencias de los padres de ellos, quienes no quieren que entre los dos exista el afecto, la fatima cordialidad, la brusca franqueza que cuando niños. Así lo han exigido también Juan Miguel y los padres de éste.

Chicharra no puede transigir con no ver más al amor de sus amores, á su María Dolores.

Y ante la resistencia, el tío Marcos y la tía Reposo lo arrojan de la casa, no sin antes echarle en cara su maldad al conspirar contra la felicidad de María Dolores, teniendo la egoísta idea de casarse con ella para vivir sin trabajar. Y, maldecido por los que le sirvieron de padres, se marcha Chicharra.

Tanta crueldad despierta en María Dolores el verda-

La confusión que se promueve es enorme. Las recriminaciones á María Dolores caen sobre ella sin piedad. Las maldiciones á Chicharra salen de todos los labios. Juan Miguel, aprovechando el alboroto, sin que lo vean, se ha marchado desesperado y loco en busca de su rival para matarlo.

María Dolores se defiende con nobleza y altivez, con ingenuidad y grandeza.

Y cuando todos comentan lo ocurrido entran juntos Chicharra y Juan Miguel. Este contiene las furias, arrebatos y amenazas que desatan la presencia de aquél. Con arrogancia y dolor explica la presencia de Chicharra, á quien él mismo ha traído á la fuerza.

Fué á matarlo, ciego por la ira; le arremetió con un cuchillo; resbaló y fué á rodar por el desfiladero. Entonces Chicharra lo sacó de allí á costa de su vida, y esto lo hizo, como él mismo dice, para que no pudiera pensar María Dolores que él lo había matado y, además, para pagar la deuda que tenía contraída con los padres de aquélla, quienes también le salvaron á él la vida.

Las buenas acciones, los corazones sanos, los senti-



Sabandija, Srta. VELA Tío Marcos, Sr. LEON Tía Reposo, Sra. CORTÉS Juan Miguel, Sr. CRUZADA  
María Dolores, Srta. CAÑETE Chicharra, Sr. GUILLÉN Fots. Franzen.

dero é inmenso amor que invade su corazón. Y, llamando á Chicharra y corriendo tras él para detenerlo y que se quede allí, termina el primer cuadro, que es de gran efecto emotivo.

Una grandiosa página musical, llena de bellezas extraordinarias, sirve de intermedio, y vamos al segundo cuadro, que se desarrolla en el mismo lugar de acción.

Los padres de los novios, éstos, los vecinos y amigos, los trabajadores de ambos hacendados, todos, en fin, están de fiesta y jolgorio, pues á poco se celebrará la boda de Juan Miguel con María Dolores.

Y llega el sacerdote que ha de bendecir aquella unión. La animación, que ha ido en aumento, cesa de pronto, al entregarle el ministro del Señor á María Dolores un regalo que le han entregado para ella y que todos conocen en seguida que es de Chicharra.

El regalo consiste en un nido, un ramo de flores y un panal, lo que, según dice el sacerdote, simboliza todo buen matrimonio: hogar, virtud y trabajo.

María Dolores acepta el obsequio con toda la alegría de su alma, defendiéndolo contra las iras de Juan Miguel que, á toda costa, quiere pisotearlo.

mientos nobles encuentran á veces una justa recompensa, y Chicharra ve trocadas sus amarguras por anuncios de dichas.

Juan Miguel, conocedor del amor que se profesan su salvador y María Dolores, renuncia á su casamiento con ésta.

Chicharra es perdonado por tío Marcos y tía Reposo, y el sacerdote, seguramente, consagrará el amor de aquellos dos séres que nacieron para quererse.

Los actores de Eslava pusieron buena voluntad en la interpretación de la obra, pero ésta no resultó tan lucida como debiera, á causa del poco acierto con que se hizo el reparto.

El Sr. Guillén en el tipo del protagonista no podía convencer por sus condiciones físicas, en pugna con las que debe tener el personaje. Haciéndole, sin embargo, la debida justicia, debemos consignar que declamó con sentimiento.

La Srta. Cañete estuvo acertada como actriz y como cantante, y destacaron del conjunto la Srta. Vela, señora Cortés y los Sres. Cruzada y León.

D. F.

≡ LAS BRIBONAS ≡



Rosario Solet en „los tientos”

Letra de los tientos que canta y baila Rosario Solet

Mira tú si á ti te querré,  
que vieron si me ablandaba  
con un relojito  
de esos de pulsera,  
y se lo tiré á la cara.

Campana la de la Vela,  
campana que toca á gloria;  
campana, porque te quiero,  
campana, porque me adoras.

Escucha, mira y repara  
esta caribita  
tan requetebonibita  
que á tí te hacía  
prevericar.

Como los railitos del tren  
son tu cariño y el mío,  
porque uno va á la verita  
del otro,  
tío seguío, tío seguío.

Campana la de la Vela,  
campana que toca á muerto,  
campana para que juntos,  
campana nos enterremos.



Letra del „couplet” de la modista parisiense, que canta María Palou

Yo soy modista en París,  
yo soy reina del trottoir,  
y todos los hombres,  
en cuanto me ven,  
me siguen sin vacilar,  
y se los ve tras de mí  
como la cola de un tren,  
hasta que á fuerza de andar  
pierden la cola y el tino  
con tanto vaivén.

un tren que alegre va  
pidiendo vía libre, sin ver que  
se puede á lo mejor  
descarrilar.

Como este tren formo dos:  
este es el tren de *midi*,  
y otro de lujo al salir  
del taller,  
que tiene hasta *vagón lit*.

Llevo banqueros y *apachs*,  
*sportmens*, *boulevardiers*,  
y sé su lío dar á cada cual  
con la elegancia y el *chic*  
y destreza que veis.

*Allons, messieurs*,  
que sale el tren.  
Yo soy la maquinista  
del amor,



María Palou en „la modista”

*Terezana.*  
*Tiempo de tango.*

*Sty!* *Mi ra*

tu si yo á ti te que rre  
mi ra tu si yo á ti te que rre

que vie rou si me ablan da ba con un re lo fi to de esos de pul

*Margherite*  
*Piano*

*7/10 de vals.*

Yo soy mo dis ta en Pa ris yo soy rei - na del tro -  
toir to dos los hom bres en cuan to me ven me si - guen

sin des can sar y se los

*rall a tempo*

Madrid 27 VI. 1908.  
Rafael Calleja



M. Vivé, Sr. CRUZ La maja, Srta. FARINOS La mora, Srta. SANZ  
Cervatilla, Sr. POVEDANO

Curro Antonio, Sr. NART

## ❁ LA PERRA CHICA ❁

Caricatura política internacional, en un acto, en verso y prosa, libro de J. Pastor Rubira,  
música del maestro Manuel Penella, estrenada en el Gran Teatro.

EN Madrid, como en Barcelona, donde antes se representó en los teatros Tivoli y Cómico, la graciosa caricatura política ha obtenido un éxito completo, debido única y exclusivamente al ingenio con que el autor del libro ha parodiado el asunto de *La patria chica*, aplicándole al tema político de la intervención de las potencias en Marruecos, y á la gracia con que el compositor ha servido las situaciones musicales de la obra, que también recuerdan en felicísima caricatura las de la famosa partitura que el maestro Chapí puso á la famosa obra de los Quintero.

*La perra chica* abunda en chistes y alusiones que han sido muy celebradas por el público, y siguiendo en el desarrollo de la obra las escenas más culminantes de *La patria chica*, ha sabido el autor parodiar tan felizmente aquéllas, satirizando los asuntos de actualidad, que puede afirmarse que el público no cesa de reír desde que se levanta el telón hasta que cae.

Contribuyen á este efecto, además de las ingeniosas frases del diálogo, la gracia de los números musicales, algunos de los cuales, como los cuplés de Cervatilla, se repiten todas las noches multitud de veces y alcanzarán muy pronto popularidad.

\* \* \*

El escenario representa un despacho lujosamente amueblado, en la ínsula de Curro Antonio, renombrado acuarelista español, especialista en frescos. A la derecha la puerta de entrada. Junto á ella un bombo. A la izquierda una puerta con cortinajes, que comunica con otra ha-

bitación. Al foro, dos grandes ventanas sin reja, por las cuales se ve la iglesia de San José. En el telón del foro se ven dos medallones que dicen, el de la derecha: «¡Viva la libertad!» Y el de la izquierda: «¡Vivan las caenas!» Sobre ambos, y como coronándoles, un cuadro con un chaleco, y á ambos lados del cuadro dos velas encendidas. Una mesa baja, y sobre ella un maniquí, con un sayal de fraile. A los pies de éste un libro grande en cuya cubierta se lee *Biblia en verso*. Adornan las paredes diversos cuadros y objetos de arte.

Curro Antonio, que es el afamado acuarelista, dueño de aquella casa, está terminando la pintura de un mapa de Marruecos que hace por encargo de un inglés, llamado Mr. Guay. Después de cantar un gracioso número de música, preséntase Cervatilla, que es el amigo íntimo y el hombre de confianza de Curro Antonio. Prodigas á éste los más efusivos elogios por su obra, calificándola de magnífico pastel, y cuando ambos se encuentran más entretenidos en su charla, llegan un francés, una mora y una maja. La mora, á quien el francés no deja vivir en paz, viene á contar sus cuitas á Curro Antonio.

— Yo tengo mi genio — le dice —: un genio primitivo, raro, salvaje si usted quiere; pero creo que en mi casa puedo tener el genio que me dé la gana. Bueno, pues se juntaron unos cuantos vecinos y empezaron á volverme loca. Tú eres una chiquilla; tu honor está en peligro; tú necesitas una policía; á ti te conviene una policía; y policía por arriba y policía por abajo, y tanto me marearon con la policía, que acabé por decir: ¡Venga la policía! Y me mandaron la policía. ¡Y maldito el provecho que me hace á mí la policía!

— Bien; ¿y qué quieres de mí? —  
le pregunta Curro Antonio.

— Díselo tú, maja; yo no me atrevo.  
La maja, dirigiéndose á Curro, le  
dice con su desenfado habitual:

— Lo que quiere ésta es lo que  
quiero yo y lo que Dios manda. Que  
no la fastidien más con la dichosa poli-  
cía, porque con la excusa de la policía  
entran en su casa y hacen mangas y ca-  
piroteos, y se chinchán en las leyes y se  
aprovechan de lo que no es suyo. Y  
todo porque sí, por la santísima razón  
de la fuerza. Yo tengo allí unos cuantos  
hijos de mi alma, y no me da la gana de  
que un día se arme la de San Quintín  
y me maten á los unos y á los otros me  
los manden á casa cosidos á balazos.

— Señor Curro — añade la mora,  
— ¡haga usted lo que pueda! Yo le  
prometo la mar... chica, hasta la mar  
grande, si usted consigue que me dejen  
en paz.

He aquí el sabroso diálogo que se  
entabla entre los citados personajes  
con este motivo:

CURRO. — ¡Hija mía, voy á hablar-  
te con sinceridad!

MAJA (*Aparte*). — ¡Será la prime-  
ra vez!

CURRO. — Yo reconozco que tien-  
es razón; quisiera hacer lo que me pi-  
des... pero no puedo. Cuando me encargué de este taller  
creí conquistar el mundo y que las gentes me dijeran con  
el clásico:

«Pío, felice, triunfador Trajano,  
ante quien muda se postró la tierra...»

Y, hasta ahora, sólo esta pobre (*Por la Maja*), se ha pos-  
trado ante mí rendida, muda...



Cervatilla, Sr. PAVEDANO

MAJA. — ¡Muda á fuerza de mor-  
dazas!

CURRO. — Para el resto del mundo  
apenas si me llamo Antonio.

MORA. — ¡Alá me ampare!

CURRO. — ¡Sin embargo!...

MORA (*Con alegría*). — ¿Qué?

CURRO. — Mira esa acuarela.

MORA (*Después de levantarse y mi-  
rar*). — ¡Mahoma de mi alma, si es mi  
casa!

VIVÉ (*Levantándose súbito*). — ¡Eh!  
¿Come, come?

(*Mira el cuadro*).

CURRO. — ¡La ha conocido! ¡Cerva-  
tilla, toca el bombo!

MORA. — ¡Mi casa! ¡Pero qué mal la  
ha pintado usted!

CURRO. — ¡(Me ha matado!)!. Cer-  
vatilla, no lo toques.

MORA. — Aquí un francés, aquí un  
alemán, aquí un inglés... Pero, ¿qué es  
esto, señor Curro? ¿Quién ha metido  
tanta gente en mi casa?

CURRO. — ¡Hija mía, el cuadro está  
pintado á gusto del consumidor!

VIVÉ (*Volviéndose rápido*). — ¿Y  
quién es ese consumidor?

CURRO. — Mister Guay. Un inglés  
poderosísimo, soberanamente rico, á  
quien yo aprecio y obedezco. Mister  
Guay me llamó un día y me dijo: «Cu-

rrro Antonio, pintame en un cuadro el reparto de Marrue-  
cos. Quiero estudiarlo para obrar después, porque veo  
que esos bellacos no se entienden.» Me prometió el oro y  
el moro si lo hacía á su gusto; yo, entusiasmado, lo pinté,  
y... ¡ahí lo tenéis! Esperando la aprobación de mister  
Guay, que no tardará en proclamarme el primer acuare-  
lista del mundo.

Sale Curro Antonio en busca del inglés y los demás



Curro Antonio, Sr. NART La tía Sam, Sra. VILLANUEVA El acólito, Sr. ROMÁN La mora, Sra. SANZ  
Mr. Guay, Sr. SOLER La maja, Sra. FARINOS El gachó del arpa, Sr. RURIO El tío Alímaña, Sr. BENITO  
Panchita, Srta. FLORES M. Vivé, Sr. CRUZ

personajes, excepto el francés y la mora, que, después de sostener un chispeante diálogo, cantan un gracioso dúo, parodiando el de la andaluza y el aragonés en *La patria chica*. Cuando concluye el número musical, vuelven Curro Antonio con mister Guay y Cervatilla con la maja, la tía Sam, Panchita, El gachó del arpa, el acólito y el tío Alimaña.

Después de un animadísimo diálogo que sostienen estos personajes, mister Guay que, al entrar en el estudio y fijarse en la mora, queda prendado de su hermosura, asiste á una pequeña juerga que en honor suyo organizan los circunstantes, y en la que toman parte la maja, Panchita y la mora, cuya danza oriental acaba de trastornar el juicio al inglés. Este hace que todos se retiren á otra habitación y, cuando queda solo con la mora, hablan ambos de esta manera:

GUAY (*Después de un momento de pausa. Arranque cómico*). — ¡Solos, por fin solos!

MORA. — ¡Es verdad! Este momento me recuerda los versos de un poeta español:

«¡Dios mío, qué solos  
se quedan los muertos!»

GUAY. — Lo de muerto, ¿lo dice usted por mí?

MORA. — No fué esa mi idea. Yo sé que usted es un *vivales*.



Panchita, Srta. FLORES El acólito, Sr. ROMÁN

GUAY. — ¿*Vivales*? ¿Qué es *vivales*?

MORA. — Quise decir que es usted un *vivo*; un tío con pupila, como dicen por acá.

GUAY. — ¡Ah, ya! Usted quiere decir que yo soy un *gachó* con toda la barba, como su pariente de usted el señor Mahoma.

MORA. — Algo hay de eso; sólo que á usted no le ha crecido la barba más que al lao de las orejas.

GUAY. — ¿Se va usted á quedar conmigo?

MORA. — ¿Quién, yo? ¡Eso quisiera usted!

GUAY. — ¡Já, já, já! ¡Malage!

MORA. — Mister Guay... me está usted resultando un cochero sin librea.

GUAY. — ¿Lo dice usted por lo de Malage?

MORA. — ¡Naturalmente!

GUAY. — ¿Malage no quiere decir simpatía, gracia, salero?

MORA. — No, señor; todo lo contrario.

GUAY. — Entonces he metido el *pato*.

MORA. — Querrá usted decir la *pata*.

GUAY. — Usted dispense, señorita. La *pata* es usted. Yo soy el *pato*, el que va detrás de la *pata*.

MORA. — Eso tiene gracia.

GUAY. — ¡Oh! Yo soy muy gracioso. En cambio, usted es muy... muy...

MORA. — ¡Se le ha trabado á usted la *muy*!

GUAY. — Eso no es raro; delante de usted se le traba al más pintado.

MORA. — Pero, ¿qué es eso? ¿Se pone usted farruco?



La mora, Sra. Sanz      Curro Antonio, Sr. Nart      El gachó del arpa, Sr. Rubio      El acólito, Sr. Román      Tía Sam, Sra. Villanueva  
Mr. Guay, Sr. Soler      El tío Alimaña, Sr. Benito      M. Vivé, Sr. Cruz      Panchita, Srta. Flores  
La maja, Srta. Farinós

GUAY.—Me pongo triste.  
MORA.—¿Por algún recuerdo de familia?

GUAY.—Es cosa del corazón. Toque usted. *(Le señala el bolsillo del chaleco).*

MORA.—¿Tiene usted el corazón en el bolsillo del chaleco?

GUAY.—Yo no conozco otro corazón que el bolsillo. Sin embargo, voy á hacerle una confesión. Hay una mujer que me tiene hecho un burro.

MORA.—Ya sé que anda usted loquito perdido por la maja.

GUAY.—Es verdad; pero con este corazón *(El bolsillo)* con este... *(El corazón)*. ¡La burra es usted!

MORA.—¡Yo!

GUAY.—¡Usted!

.....  
Cuando más entusiasmado se encuentra mister Guay, hacen irrupción en la estancia los demás personajes, protestando de que el inglés intente camelar á la mora.

Armase gran alboroto entre los circunstantes, hasta que, un tanto calmados los ánimos, monsieur Vivé logra hacerse escuchar, expresándose de esta manera:

VIVÉ.—Bien, vamos á cuentas. Aquí todos somos unos, y todos nos conocemos. Ni nosotros la queremos más que usted, ni usted la quiere más que nosotros. Todos llevamos el mismo fin. ¡O todos nos quedamos con ella, ó ella se queda sin ninguno de nosotros!



Mr. Guay, Sr. SOLER La mora, Sra. SANZ

de limosna. ¡La de hoy ha sido para usted!

Todos los artistas del Gran Teatro rivalizaron en la interpretación de sus papeles. Citaremos, como los que más han sobresalido, á Soler, en el papel del inglés; Povedano, en el de Cervatilla; Nart, en el de Curro Antonio, y las Srtas. Farinós, Flores y Sra. Sanz, en los de la maja, Panchita y la mora.

Todos merecen efusivos aplausos, que debemos hacer extensivos al maestro Catalá, excelente director de orquesta, que interpretó muy bien la graciosa partitura del maestro Penella.

A. G.



Curro Antonio, Sr. Nart Mr. Guay, Sr. Soler La maja, Srta. Farinós Panchita, Srta. Flores  
La mora, Sra. Sanz El acólito, Sr. Román M. Vivé, Sr. Cruz Tía Sam, Sra. Villanueva  
El tío Alimaña, Sr. Elenito El gachó del arpa, Sr. Rubio Fots. Franzen.

## Informaciones extranjeras

París, Julio 1908.

**D**ISTINGUIDO amigo: Nos acercamos al 14 *Juillet*, y toda la vida de París languidece. Pasada la *Grande Fête de la République*, la animación de este pueblo, grande entre los grandes y el más alegre del mundo, cesa en absoluto.

París va á dormir dos meses.

Los pocos teatros que quedan abiertos, que son sólo los de verano, es lo mismo que si cerraran, pues también duermen.

El sueño lo invade todo.

Respecto á novedades teatrales... para el mes de Octubre hablaremos, *pas avant*.

\* \* \*

El día de la fiesta nacional se dan, como es costumbre todos los años, representaciones gratuitas en los siguientes teatros:

Opéra, Comédie-Française, Opéra Comique, Odéon, Palais-Royal, Nouveautés, Porte Saint-Martin, Théâtre Antoine, Athénée, Folies-Dramatiques, Dejazet, Belleville, Théâtre Populaire y La Fauvette, y se ofrecen *matinées*, también gratuitas, á los niños de las escuelas públicas en el Châtelet, Théâtre Sarah-Bernhardt, Trocadero, Cirque d'Hiyer, Cirque Médrano, Alhambra, Bobino, Théâtre Trianon, Etoile Palace, Salle Wagram, l'Alais du Travail, Eden-Concert, Folies-Parisiennes, L'ac Saint-Fargeau, Théâtre de Grenelle y Nouveau-Cirque.

En todo este gran número de teatros se representan obras escogidas, siendo los actores y actrices que las juegan los más notables de las compañías respectivas. El repertorio para las funciones dedicadas á los niños es todo compuesto de obras morales, instructivas y amenas.

¿No le parece á usted que esto es hermosísimo, y que es uno de los detalles que mejor prueban la cultura de un pueblo?

\* \* \*

El otro día me preguntaba un francés que jamás ha visitado nuestra patria:

— En España, y sobre todo en Madrid, ¿se obsequia al pueblo también, en los días de fiesta nacional, con funciones de teatro, gratuitas?

Y antes que yo, verdaderamente apurado, tuviera tiempo de contestar, dijo otro francés que escuchaba nuestra conversación:

— ¡Ah, no! En Madrid lo que se da gratuitamente, *pour tout le monde, et surtout pour les enfants*, son corridas de toros...

Así se escribe la Historia.

\* \* \*

Y es claro, que los grandes artistas de los teatros de París cobran en este día como en todos los otros.



## El teatro en París

Es el Estado quien paga para divertir á su pueblo, al mismo tiempo que lo ilustra. ¡Esto sí que es lo mismo que en España!

Para terminar este asunto, que es realmente el de actualidad, diré á usted algo

que, seguramente, ahí parecerá extraordinario.

El orden más completo reina en estas representaciones, no entrando en los teatros ni una sola persona más que las que, según el reglamento, caben en él. Este público, que nada paga, es tratado con las consideraciones más exquisitas.

\* \* \*

Para la próxima temporada se inaugurará en París un teatro inglés, permanente, donde sólo se representarán las obras prohibidas en Londres.

Según parece, en la capital del Reino Unido es tal el número de obras teatrales á que la censura pone veto, que constituirá un repertorio importantísimo para este nuevo teatro.

Por este lado, estamos de enhorabuena; pues nuestra censura, al lado de la inglesa, es insignificante.

Esta noticia debe agradar al Sr. Maura.

Es verdad que no se trata de política, sino de ideas más ó menos libres llevadas al teatro.

Si fuera de lo otro, se abrirían más de media docena de teatros político-españoles en París.

Y no habría medio de agotar el repertorio.

\* \* \*

El que el teatro se paralice en París durante esta época del año no quiere decir que los que de él viven, actores y autores, se entreguen al reposo, para reparar las fuerzas que pudiera haber debilitado la constante y ardua labor del invierno.

Por el contrario, esta época de aparente inactividad que tiene cerrados al público los teatros durante dos meses, se aprovecha en París para preparar la temporada próxima.

Retirados á sus villas, los que las tienen, ó á su hogar los que no disfrutan de aquéllas, dedícanse al trabajo que después ha de ofrecerse al juicio del público.

Los autores escriben sus obras, y los actores conságranse al estudio que el activo ajeteo de la escena les impidió durante la temporada. Porque aquí los actores no solamente estudian sus papeles, sino que cuando disponen de tiempo para ello tratan de ilustrarse y de aprender, para lograr un amplio desarrollo de la inteligencia y una mayor perfección artística.

\* \* \*

Hoy no puedo decir á usted nada más de París, sino que se preparan muchas obras, y muy importantes, para la temporada que viene.



RAFAEL CALLEJA  
Popular composer





# EL TEATRO EN PROVINCIAS

**Barcelona.** — Muchísimas novedades se han ofrecido á los aficionados al teatro en la última quincena. La compañía Matrás-Campos, que actuaba en el Bosque, ha sentado sus reales en el Nuevo, donde Blanca Matrás, Valentín González, Gaspar Rodrigo y algún otro apreciable artista, tal como la Srta. Sanford, son muy aplaudidos.

— En el Bosque, un escogido cuadro de ópera italiana actúa con éxito los jueves, sábados y domingos, y Pablo López con su buena compañía entretiene agradablemente al público los demás días.

— La compañía del Tivoli ha terminado su campaña, que animó considerablemente el luchador japonés Tarro Miyake, con quien no ha querido luchar Raku, por razones de raza, según él.

— Los de la Comedia de Madrid terminaron ya, y Rosario Pinedillo Thuillier, siguen dándonos á conocer obras nuevas, como *Lorenza* y *La mentira del amor*, en cuyas obras los dos artistas lucieron su admirable arte, siendo muy aplaudidos.

— En otros teatros ha habido tres estrenos; unos con fortuna y otros con desgracia. *La iglesia y el hospital*, en el Bosque; *Pepita López*, en el Nuevo y *Hasta la vuelta* y *Las heribonas*, en el Cómico, han sido las últimas.

La obra de Viérgol obtuvo un éxito verdaderamente excepcional, y todos los artistas del Cómico lograron los elogios del público, entre ellos Bergés, Espada, Sotillo, León, Salvador, y las Sras. Mahiano, Gómez (J.) y Gómez (F.).

— En el Pabellón Soriano ha debutado una notable *troupe* de chinos, cuyos admirables trabajos aplauden el numeroso público que concurre al popular teatro.

Y en espera de la apertura de un circo y teatro de Ópera en el Parque, y de la inauguración de la Plaza de Toros, donde los Onofris alternarán con sensacionales atracciones, y de que Elena Fons cante en el Bosque *Carmen* en compañía de otros aplaudidos artistas, tales como Rayer, Gil Rey, Giannachini, Julibert, etc., etc., vamos pasando el verano tranquilamente. — *Juan M. Soler.*

**Valladolid.** — En Lope de Vega, después de tres conciertos dados por el cuarteto francés, se celebró el 2 del actual una función benéfica, patrocinada por D. Alfredo Parada, Gobernador civil de la provincia, en la cual se estrenó la comedia *Raffles*, arreglo de Palomero, que gustó principalmente por su mucho interés.

Se distinguieron en la representación la señora Santocha (M.) y Luz de las Hernas, que lució preciosos trajes; y de ellos, Arturo La Riva, Viñas, Padilla, Aguado y García.

También se puso en escena *Pobre porpadol*, de Blasco, en cuya comedia fueron muy aplaudidos Pascuala Musa y Soto.

— Se ha quedado con el teatro Zorrilla el inteligente empresario de Calderín y Lope, don Valentín Gutiérrez; el *troupe* ha sido recibido con aplauso por la opinión valisoletana. — *José Casado Carde.*

**Valencia.** — Continúa actuando con éxito la compañía Gorgé en el teatro Pizarro.

Ultimamente se cantó la *Bohème* en castellano, tomando parte en la representación el tenor Alejos, que fué aplaudido en algunos pasajes.

Coucha y Rainona Gorgé obtuvieron un verdadero éxito, como igualmente su hermano Pablo. Este, entre grandes aplausos, cantó la *vechía cimarra* en castellano, italiano y valenciano.

— En la plaza de toros, cuya meseta se ha convertido en escenario, ha debutado una notable compañía de ópera, dirigida por el maestro Esteban Puig y en la que figuran Elena Fons, Isabel Jofré; los tenores Gesardi y Goñi; los barítonos Civacchini y Cortis, el bajo Vittorio, y otras distinguidas partes.

Se han cantado las óperas *Africana*, *Bohème*, *Otello*, *Tosca*, *Carmen* y *Aida*.

Noches pasadas, cantándose *Tosca*, ocurrió un incidente digno de mención.

Levantóse el telón y se advirtió que la Srta. Jofré, encargada del papel de Tosca, se encontraba indispuesta. Llegó el dúo, y la artista, que padecía una afección intensa, no pudo continuar.

El público protestó y se echó el telón.

La Srta. Fons, que se encontraba en un palco, se levantó y dijo que ella rantaría la obra. Y en efecto, bajó al escenario y con el mismo traje de calle que llevaba, se presentó al público. Comenzó de nuevo el dúo y la representación continuó, sabiendo airosa la notable artista, á pesar de no ser *Tosca* obra de su cuerda.

La Srta. Fons fué ovacionada, como asimismo los demás artistas que tomaron parte en la representación, los cuales hicieron cuanto pudieron para salvar los escollos á su hermosa compañera. — *Ele.*

**Santander.** — La reciente apertura del elegante salón Pradera ha restado tanto público al teatro Apolo, que la compañía que en él actúa bajo la dirección del Sr. Panlagua ha dejado de dar función á diario y quizá termine la temporada antes de lo que se creía.

En el teatro Principal debutará el día 18 la notable compañía Cobeña-Morano, cuya corta temporada promete ser brillantísima, y en el mes de Agosto es probable, casi seguro, que dé una serie de funciones en el gran Casino del Sardinero la compañía del primer actor D. Luis Reig, la cual debutará el día 16 de este mes en el teatro Municipal de Castro-Urdiales. — *F. Larrosa.*

**Logroño.** — En el teatro Bretón de los Herreros ha dado dos representaciones de *Raffles* la compañía dramática que dirigen los Sres. Jiménez y Villagómez.

La obra, muy bien vestida y presentada, gustó.

— Son muchas las compañías que desean actuar en nuestro teatro durante las fiestas de San Mateo, en Septiembre.

Se dijo que vendrían Loreto Prado y Chicote, pero ahora parece que el empresario se decide á traer una compañía de zarzuela y ópera española para poder dar una representación de *Carmen* en la plaza de toros. — *J. A.*

**Córdoba.** — El día 8 terminó sus tareas en el Teatro-Circo la excelente compañía de López del Toro, que procedente del teatro del Duque, de Sevilla, ha actuado con gran aplauso desde el 16 de Mayo. En esta temporada, á más de las obras de que ya di cuenta en números anteriores, han estrenado *La Puerta del Sol*, *La loba*, *Alma de Dios*, *El crimen de Chamberí*, *La rifa del beso*, *La manzana de oro*, *El estudiante*, *Maravilla*, *El chato del Abacín*, *Juanilla*, *El milagro de San Roque*, etc., etc. En todas ellas, que han sido estrenadas con gran éxito, ha llamado la atención el lujo del decorado, sastrería y *utensilio* con que han sido presentadas, pudiendo asegurar que en esto no hemos visto en Córdoba nada igual. Iban cosechando muchos aplausos todos los artistas, y singularmente la Srta. Morin, una americana preciosísima y con la gracia y el ángel por toneladas; Sra. B. Benítez, excelente tiple cómica; Sras. Díaz y Motiña y Sres. Casals, Lamas, Rodríguez y Sánchez Pino.

Merece especial mención el maestro Fuentes por su pericia al frente de la orquesta y por lo bien que ha ensayado y concertado las obras. La compañía salió para Huelva, donde hará el resto del verano.

— El día 6 debutó con *El día de la Africana* la excelente primera tiple Teresa Bordás, que fué calurosamente aplaudida. — *L. P.*

**Zaragoza.** — Con gran aplauso del público continúa su brillante campaña artística, en el teatro Pignatelli, la compañía de Eslava, de Madrid.

En los últimos días se han estrenado *La fella pareja*, que valió al maestro Foglietti una gran ovación, *Santos é meigas*, muy aplaudido, y *El Tenorio feminista*, de Paso y Sirvet, que hizo las delicias del respetable, teniendo que salir á escena el primero.

Con gran éxito se ha estrenado también la sátira trica local, original de los Sres. D. Tomás Aznar y D. Juan José Llorente, con música del aplaudido maestro Aula, titulada *La juega del centenario y si que nos divertimos*. El público hizo repetir los *Couplets* y la *matichica* del segundo cuadro, siendo llamados sus autores al finalizar los cuadros y la obra.

En la interpretación de todas las obras se han distinguido, como siempre, las Sras. Manso, Andrés, Sánchez Jiménez, Pinós, Corona y Sigler, y los señores Gamero, Vera, Peña, Del Valle, Sirvent y Mariner.

Habiendo rescindido el Sr. Vera su contrato con la empresa de Eslava, ha sido ventajosamente contratado para sustituirle el notable primer actor cómico D. Ramón Peña, que dado caso vaya á Madrid, ha de ser del agrado de aquel público, como lo ha sido de este y de todos en los que se ha presentado. — *R. de Sanjuan.*

**Vigo.** — La compañía Garcés-Gutiérrez, que dirigen los señores Velasco y Mugerza, está realizando una brillante campaña.

En *Bohemios*, *El día de la Africana*, *La tragedia de Pierrot*, *El pollo Tejada*, *La gente seria* y *El cabo primero* han obtenido constantes aplausos las Sras. Velasco, Horrillo, Recio y García, y los señores Velasco, Pacheco, Garcés-Gutiérrez y Portela. El maestro señor Mugerza es felicidadesísimo por lo bien que lleva á la orquesta y coros.

Están anunciados los estrenos de *Entre rocas*, *El trompeta Muntó* y *El naranjal*.



**EL ÁGUILA**  
Preciados 3 - MADRID

GRAN BAZAR DE ROPAS HECHAS  
y géneros para la medida. Exposición y venta en las nuevas secciones:  
Camisería - Sombrerería - Zapatería - Guantes - Bastones - Artículos para viaje



**MÚSICA DE OCASIÓN**

Métodos, zarzuelas, óperas, etc.  
Gran surtido. Precios muy reducidos.  
Librería Universal de ocasión.  
Desengaño, 29, Madrid.

**Christian Franzen**

Fotógrafo de la Real Casa  
Calle del Príncipe 11  
MADRID

**„El Arte del Teatro“  
REGALA**

á los que se suscriban directamente  
en esta Administración, por un año,  
**8 preciosas postales**  
al platino, iluminadas y esmaltadas,  
de artistas españolas.

Números atrasados de  
**„EL ARTE DEL TEATRO“**  
Se venden en esta Administración al precio de 60 cts.

COLECCIONES ENCUADERNADAS DE  
**„EL ARTE DEL TEATRO“**,  
de 1906 y 1907  
Se venden en esta Administración  
al precio de 15 pesetas

**París - Hotel**

52, CHAUSÉE D'ANTIN  
PARÍS

Casa de familia.  
Habitaciones muy cómodas.  
Electricidad - Sala de baños  
PRECIOS MODERADOS  
Recomendada á la clientela española

**TAPAS**

para encuadernar el tomo de 1907 de  
**«EL ARTE DEL TEATRO»**

Están á la venta en esta Administración las  
elegantes y artísticas tapas que acabamos de  
confeccionar,

al precio de **2,50** pesetas  
para todos nuestros lectores.

Los pedidos deben ser acompañados del im-  
porte, y los de provincias añadirán 30 cénti-  
mos para franqueo certificado.

También hemos hecho una nueva edición de  
tapas para encuadernar el tomo primero de  
1906, y están de venta en nuestra Adminis-  
tración al precio de **2,50 pesetas**.

Tenemos á la venta colecciones de los dos  
tomos de **El Arte del Teatro**, lujosamente  
encuadernados, al precio de **15 pesetas**.

**YANTORNY**

109, Faubourg Saint-Honoré - PARÍS  
EL MEJOR ZAPATERO DEL MUNDO  
Y EL MÁS CARO

Zapatos de cien francos en ade-  
lante, encargando cinco pares.

**Privilegio en zapatos de pluma**

Esta casa calza las elegantes  
clientelas española y sud-ame-  
ricana.

**La colección  
de tarjetas  
:: postales ::**

de artistas españolas,  
al platino, iluminadas  
y esmaltadas

que EL ARTE DEL TEATRO re-  
gala á sus suscriptores por un  
año, se ha enriquecido con nue-  
vos y muy interesantes modelos,  
entre los que figuran varios de  
Julia Fons, Carmen Andrés, Pura  
Martínez, Antonia Sánchez Ji-  
ménez, Carmen Revilla, Pilar Si-  
gler y la Srta. Quijano en *La ale-  
gre trompetería*; Nieves Suárez,  
María Valdemoro, Joaquina Pi-  
no y Amalia Campos; Julia Fons  
en la canción de «la regadera»;  
seis preciosos modelos con el  
cantable, que forman una inte-  
resantísima colección.

Y varios otros.

A todo suscriptor por un año  
se le regalan seis de estas pre-  
ciosas postales. Para el público  
están de venta en esta Adminis-  
tración al precio de **1,50 pesetas**  
cada colección de seis postales.

**LA JOYITA**

CADENAS DE ORO  
DE LEY AL PESO

Calle del Príncipe, n.º 4.

**A nuestros lectores**

Enviando á las oficinas de  
EL ARTE DEL TEATRO una  
buena fotografía ó cliché  
fotográfico y 10 pesetas,  
remitimos

**25 preciosas postales**

en bromuro, iluminadas y  
esmaltadas, de dicha foto-  
grafía ó cliché.

Por 15 pesetas remitimos 50  
y por 25 pesetas 100.

Interesantísimo y de gran  
utilidad para los artistas.

**LAS BRIBONAS**

Preciosas tarjetas postales de esta obra. Varias series de  
cinco tarjetas, iluminadas y esmaltadas, de **Rosario Soler**,  
**bailando los „tientos“**; **María Palou**, en el „couplet“ de la  
modista francesa; **Rosario Soler y Carrión**, bailando la  
„rumba“, y **María Palou y Moncayo**, en una de las escenas  
más cómicas, ha puesto á la venta

**::: JOSÉ CAMPOS, SILVA, 37, MADRID :::**

Esta casa presenta la más extensa y variada colección en to-  
das clases y asuntos, con especialidad de **artistas, couple-  
tistas, bailarinas y bellezas españolas**. De la popular cou-  
pletista Pilar Navarro, últimos y preciosos modelos.



**Imprenta Artística José Blass y Cía**

Litografía San Mateo 1 - MADRID Encuadernación

Talleres con todos los elementos para la aplicación del arte moderno á la  
Tipografía - Impresión de Obras y Revistas de lujo - Cromotipía - Relieve.

PIDANSE MUESTRAS ∞ ∞ ∞ PRESUPUESTOS GRATIS.



Esta Revista está impresa con las tintas de la casa **MICHAEL HUBER - Munich (Baviera)**